

16^o LUSITANISTEN TAG 2025

REVISITACÖES
REPARACÖES
REORIENTACÖES

16^o LUSITANISTEN TAG 2025



Oettingenstr. 67
15 a 19 de setembro

LITERATUR- UND KULTURWISSENSCHAFT

SPRACHMITTLUNG

SPRACHWISSENSCHAFT

COORDENADORES

*Prof. Dr. Paul O'Neill
Prof. Dr. Benjamin Loy*

Contato

lusitanistentag2025@lmu.de

CADERNO DO CONGRESSO





Hier mehr erfahren.

Wissenschaftlich publizieren bei **GEORG OLMS**

Vom Manuskript zum fertigen Buch



Die Veröffentlichung Ihrer wissenschaftlichen Arbeit ist nicht nur Voraussetzung für die Verleihung eines akademischen Titels, sondern bietet Ihnen die Möglichkeit, sich für Ihr gesamtes weiteres Berufsleben eine „**Visitenkarte**“ zu schaffen.

Egal wie schnell sich die Welt verändert, Ihr Buch und Sie als dessen Autor:in bleiben. Mit uns wird Ihre Publikation digital dauerhaft zugänglich gemacht und Ihr Buch in Universitätsbibliotheken aufgenommen. Ihre Publikation wird von uns professionell und zielgruppensicher vermarktet und findet sich in dem anspruchsvollen Portfolio wieder. Unser Wissenschaftsportal, die Nomos eLibrary, ermöglicht Einzelpersonen und Bibliotheken den

Online-Zugang zu Ihrem Werk und trägt durch die Öffnung für Suchmaschinen maßgeblich dazu bei, dass Ihre Forschungsergebnisse weltweit sichtbar werden.

Ihre Ansprechpartnerin

Ulrike Böhmer
Programmverantwortliche
Lektorin

Telefon: +49 7221 2104-352

E-Mail: boehmer@olms.de



Die Vorteile auf einen Blick für Ihre Publikation bei Georg Olms

Beratung

Persönliche und individuelle Beratung und Betreuung
Unterstützung bei Antragstellung auf Förderung wie z.B. Druckkostenzuschuss
Beantworten der Fragen zum Herstellungsprozess

Hochwertige Herstellung

Spezialisierte Publikationsmöglichkeiten für Dissertationen, Habilitationen und wissenschaftliche Monografien
Inhouse-Herstellung mit persönlichem/r Ansprechpartner:in
Qualitätsgarantie auf Druck und Bindung

Marketing und Vertrieb

Werbung und Vertrieb über zahlreiche Kanäle
Vollwertiger Buchvertrieb über alle Kanäle (Bibliotheken, Buchhandel, Onlinehandel)
Zielgerichtetes Wissenschaftsmarketing für Ihren Fachbereich
Weltweite Verbreitung und dauerhafte Verfügbarkeit als Online-Publikation über die eLibrary



O português é a sexta língua mais falada no mundo; é falado como língua nativa por aproximadamente 236 milhões de pessoas e é a língua oficial de nove países em quatro continentes. Esse fato proporciona investigações de diversas naturezas acerca da riqueza e diversidade linguística e cultural do mundo lusófono. Nesta perspectiva, propõe-se como tema para o 16º Congresso Alemão de Lusitanistas a reavaliação, a reflexão e a reavaliação de textos e fenômenos culturais e linguísticos, bem como à forma como o português é ensinado e também traduzido. O tema também oferece a possibilidade de visitar, refletir e, se necessário, reavaliar teorias, práticas e abordagens relacionadas aos diversos estudos lusitanos.

Portugiesisch steht an sechster Stelle der weltweit meistgesprochenen Sprachen; es wird von etwa 236 Millionen Menschen als Muttersprache gesprochen und ist die Amtssprache von neun Ländern auf vier Kontinenten. Diese Tatsache hat zu vielfältiger Forschung zum Reichtum und zur sprachlichen und kulturellen Vielfalt der portugiesischsprachigen Welt geführt. Vor diesem Hintergrund ist es das Ziel des 16. Deutschen Lusitanistentags, kulturelle und sprachliche Texte und Phänomene sowie die Art und Weise, wie Portugiesisch unterrichtet und übersetzt wird, neu zu betrachten, zu reflektieren und zu bewerten. Das Rahmenthema bietet zudem die Möglichkeit, die existierenden Ansätze der Lusitanistik zu überdenken und gegebenenfalls neu zu beurteilen.

Organisationsteam

Comissão organizadora

Paul O'Neill

Fabian Horrocks

Benjamin Loy

Gabi Vierjahn

Sebastian Postlep

Cecilia Ugartemendía

ÍNDICE

INHALT

Planta do local	6
Gebäudeplan	
Programação	8
Programm	
Seções	12
Sektionen	
Literatura, Cultura e Mídia	12
Literatur, Kultur und Medien	
Linguística	23
Linguistik	
Didáctica	33
Didaktik	
Resumos	37
Abstracts	

16. Lusitanistentag
München 15/09-19/09/2025

PLANTA DO LOCAL

GEBÄUDEPLAN

Térreo

Erdgeschoss

027	II-3: Sub (3)
033	Informação / Inscrição Kongressbüro
057	I-2
061	I-4 / II-3: Sub (1)
067	II-5: Sub (1) / II-5: Sub (2)
B 001	Abertura e clausura / palestras plenárias Eröffnung und Abschluss / Plenarvorträge
B 080	Café
C 003	I-8 / II-2
C 007	I-9

1° andar

1. OG

115	I-1 / II-3: Sub (2)
123	I-5
131	I-6
133	I-7
151	III-2
161	III-1
165	II-4
169	I-3

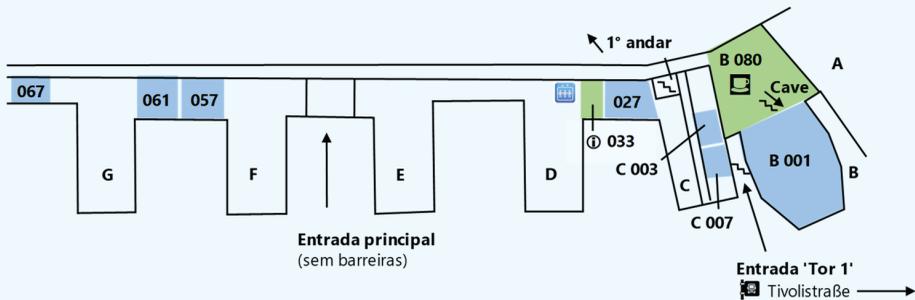
Cave

1. UG

U 127	I-10 / II-1
--------------	-------------

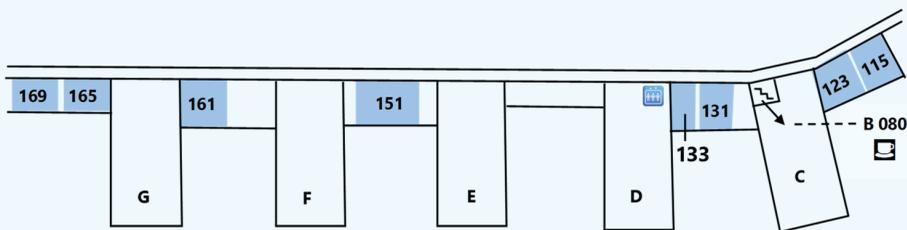
Térreo

Erdgeschoss



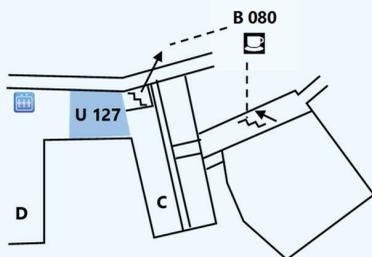
1º andar

1. OG



Cave

1. UG



16. Lusitanistentag
München 15./09.-19./09./2025

PROGRAMAÇÃO

PROGRAMM



DOMINGO SONNTAG 14/09/2025	SEGUNDA-FEIRA MONTAG 15/09/2025	TERÇA-FEIRA DIENSTAG 16/09/2025
	Reunião dos organizadores das seções Receção dos participantes, inscrição e café 9:00-11:00	Intervalo 9:00-9:30
	Ato de abertura 11:00-12:00	Seções 9:30-11:00
		Intervalo 11:00-11:30
	Pausa para almoço 12:00-14:00	Conferência plenária Literatura 11:30-12:30
		Pausa para almoço 12:30-14:00
	Seções 14:00-15:30	Seções 14:00-15:30
Intervalo 15:30-16:00	Intervalo 15:30-16:00	
Pré-congresso: Aperitivo e receção dos participantes Restaurante Leib&Seele, Oettingenstraße 36 17:00-19:00	Seções 16:00-17:30	Seções 16:00-17:30
	Visita guiada pela cidade 19:00-20:30	<i>Noite livre (por exemplo, jantar da seção)</i>
Concerto (Bavaschôro feat. Dandara Modesto) Ampere (Zellstraße 4) 20:00-22:00		

CONFERENCIAS PLENARIAS / PLENARVORTRÄGE

- Literatura: **Leonardo Tonus** « Corpos migrantes : corpos silenciados, corpos esgotados. Revisitações, Reparações e Reorientações na Literatura e nas Artes Visuais Contemporâneas no Brasil »
- Didáctica: **Sofia Martinho / José Peixoto Coelho de Souza** « Português língua pluricêntrica(?): da teoria à prática »
- Linguística: **Silvia Rodrigues Vieira** « O lugar da diversidade linguística na "escrita padrão" brasileira »

QUARTA-FEIRA MITTWOCH 17/09/2025	QUINTA-FEIRA DONNERSTAG 18/09/2025	SEXTA-FEIRA FREITAG 19/09/2025
Intervalo 9:00-9:30	Intervalo 9:00-9:30	Intervalo 9:00-9:30
Seções 9:30-11:00	Seções 9:30-11:00	Seções 9:30-11:00
Intervalo 11:00-11:30	Intervalo 11:00-11:30	Intervalo 11:00-11:30
Conferência plenária Didáctica 11:30-12:30	Conferência plenária Linguística 11:30-12:30	Ato de Clausura 11:30-12:00
Pausa para almoço 12:30-14:00	Pausa para almoço 12:30-14:00	Assembleia da DLV 12:00-13:00
Seções 14:00-15:30	Seções 14:00-15:30	
Intervalo 15:30-16:00	Intervalo 15:30-16:00	
Seções 16:00-17:30	Seções 16:00-17:30	
Jantar do congresso Hofbräukeller (Wiener Platz) 19:30-21:30	Leitura da poesia de Ana Luísa Amaral e Adília Lopes Lyrik Kabinett (Amalienstr.) 19:00-21:00	

INFORMAÇÕES SOBRE O PROGRAMA NOTURNO



Pré-congresso

- Aperitivo com tapas bávaras
- Data: domingo, 14/09/2025, 17h–19h
- Local: Restaurante *Leib und Seele*, Oettingenstraße 36
- Ponto do transporte: *Paradiesstraße* (SEV 16) ou *Lehel* (U4, U5) + 10 min a pé
- Entrada gratuita

Visita guiada pela cidade

- Passeio a pé pelo centro histórico com guias em inglês
- Data: segunda-feira, 15/09/2025, 19h–20h30
- Ponto de encontro: Marienplatz, Fischbrunnen
- Ponto do transporte: *Marienplatz* (U3, U6, S1 até S8)
- apenas para participantes inscritos (esgotado)

Concerto Bavaschôro feat. Dandara Modesto

Bavaschôro é um grupo de Munique que realiza a fusão de gêneros musicais brasileiros com a música da Baviera/Alemanha. Os quatro músicos profissionais, multi-instrumentistas e de formação clássica, vindos de vários gêneros e diferentes tradições musicais – do Brasil, de Portugal e da Baviera – apresentam o choro, música brasileira de barzinho, fusão entre ritmos africanos, como o lundu, e melodias de dança típicas do *Kaffeehaus*, as polcas. Agora esta mescla retorna à Europa e é temperada com música folclórica bávara e novos arranjos.

O som do Bavaschôro encontra-se com a voz única e a brilhante presença de Dandara Modesto. A cantora, performer e produtora musical reflete uma música brasileira contemporânea com raízes na tradição dos ritmos afro-brasileiros. Ao longo de sua carreira tem participado em diversos projetos nas áreas de música, dança, teatro, artes visuais e performance, no Brasil e na Europa. Dandara produziu, compôs e dirigiu trilhas sonoras para filmes

e performances. Em seu álbum *Estrangeira* (2022) canta sobre o corpo feminino em movimento, a migração, o poder de ser diferente e a ancestralidade. Gravou seu último disco *Trinka* em 2024. A artista paulistana vive em Zurique.

- Data: segunda-feira, 15/09/2025, 20h–22h
- Local: *Ampere* (Zellstraße 4)
- Ponto do transporte: *Deutsches Museum* (bonde) ou *Rosenheimer Platz* (S1 até S8)
- Entrada gratuita para participantes do congresso

Jantar do congresso

- inclui um aperitivo (alcoólico ou não), menu de 3 pratos, 2 bebidas à escolha
- Data: quarta-feira, 17/09/2025, 19h30–22h
- Local: *Hofbräukeller* (Wiener Platz)
- Ponto do transporte: *Wiener Platz* (bonde) ou *Max-Weber-Platz* (U4, U5)
- apenas para participantes inscritos (esgotado)

Leitura de poesia

- Obras de Ana Luísa Amaral e Adília Lopes
- Conversa com os tradutores Odile Kennel e Michael Kegler e o poeta brasileiro Eduardo Sterzi
- Introdução e moderação: Luísa Costa Hölzl
- Data: quinta-feira, 18/09/2025, 19h–21h
- Local: *Lyrik Kabinett*, Amalienstraße 83
- Ponto do transporte: *Universität* (ônibus, U3, U6)
- Entrada gratuita para participantes do congresso

SEÇÕES

SEKTIONEN

16. Lusitanistentag
München 15./09-19./09/2025

LITERATURA, CULTURA E MÍDIA LITERATUR, KULTUR UND MEDIEN

I - 1 A insularidade em revisão: ilhas e arquipélagos do mundo de língua portuguesa (Organização: Daniel Graziadei, Doris Wieser)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Luciana Brandão Leal	Francisco José Tenreiro: voz (d)e coração em África.	I-1	115
Doris Wieser	Perspetivas contrastantes e imagens literárias das ilhas da linha vulcânica dos Camarões.	I-1	115
Joana Carvalho Silva	Há uma ilha em cada um de nós: uma leitura de O País de Akendenguê, de Conceição Lima	I-1	115
Gesine Brede	A ilha entre a singularidade e a criouliização. Introspeção linguística e retraimento local na obra da poeta são-tomense Conceição Lima	I-1	115
Benjamin Meisnitzer	A realidade linguística em São Tomé e Príncipe em revisão: Monolinguismo ou Plurilinguismo?	I-1	115
Barbara Fraticelli	Espaço e metáfora em Açores. O Segredo das Ilhas de João de Melo	I-1	115
Maria do Carmo Cardoso Mendes	“Horizontes achados”: representações da insularidade na obra poética de Glória de Sant’anna	I-1	115
Laura Meltke	[Conversa de artista] O arquivo das ilhas. Uma arqueologia transatlântica	I-1	115
Inocência Mata	Cartografias da insularidade nas literaturas arquipelágicas africanas	I-1	115
Marinei Almeida	Ilhas do Índico: elípticos labirintos da poesia moçambicana	I-1	115
Daniel Graziadei	Estratégias antagónicas: a construção da ilha no arquipélago transatlântico em Chiquinho (1974) de Baltasar Lopes de Silva e na Biografia do Língua (2019) de Mário Lúcio Sousa	I-1	115
Peilin Yu	Entre o Silêncio e o Grito: Mulheres Insulares em Dina Salústio (1994) e Ana Paula Tavares (2004) — Traumas, Memórias e Resistências nas Literatura Angolana e Cabo-verdiana	I-1	115
Meltke, Laura	Terra Longe/Terra Mamaizinha. Islandness, migração e fronteiras de género em Cabo Verde e a sua representação cinematográfica	I-1	115

I - 2 O desejo do cânone e do arquivo: interações, lacunas, reparações
(Organização: Pedro Monteiro, Romana Radlwimmer)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Geise Teixeira	Vozes que rasuram o silêncio: autoridade e autoria feminina nos conventos portugueses dos séculos XVII e XVIII	I-2	057
Paula Almeida Mendes	António Gomes de Oliveira e o cânone poético português do século XVII: entre a fama e sociabilidades literárias	I-2	057
Pedro Álvarez-Cifuentes	Autoras Exocanônicas: Lacunas e Reparções nos Ditos Diversos de Joana Da Gama	I-2	057
Angelika Bierbaum	A voz feminina no cânone literário português	I-2	057
Pedro Monteiro	Carta não lida, fotografias nunca vistas (ou de como se criam arquivos através da ficção).	I-2	057
Isaac Gimenez	Nadavilhosas margens literárias: O Quixote de Caio Fernando Abreu, uma releitura performática do cânone que é também celebração do interespaço queer	I-2	057
Fernando Nina	Planta, pele e céu: A contra-escrita decolonial do cânone em Calila das Mercês, Jeferson Tenório e Lilia Guerra	I-2	057
Calila das Mercês	Movimentos, curadorias e política do desejo: caminhos possíveis para escapar de um só lugar	I-2	057
Romana Radlwimmer	O desejo transoceânico. Entrelaçamentos arquivísticos no início dos tempos modernos	I-2	057
Joana Matos Gomes	Entre a dissidência política e a convencionalidade literária: o(s) cânone(s) literário(s) dos cantautores de Abril.	I-2	057
Natalia Marcelli de Carvalho	A presença das traduções de A Tale of Two Cities de Charles Dickens, no cânone do polissistema literário brasileiro	I-2	057
Larissa de Assumpção	A pesquisa em arquivos brasileiros como forma de revisitar o cânone de autores de expressão alemã do século XIX.	I-2	057
Ellen Maria Martins de Vasconcellos	Arquivos e Futuridades: A Ficção Científica Brasileira entre Legibilidade e Inovação	I-2	057
Orlando Grossegese	Teixeira de Pascoaes: recanonização ou redefinição?	I-2	057
Mónica Ganhão	Arquivos digitais e a reconfiguração do cânone: recuperar e divulgar, os casos de Ana Plácido e Guiomar Torresão	I-2	057
Karen Genschow	Carolina Maria de Jesus entre a canonização e a reescrita do arquivo	I-2	057

I - 3 Colonial narratives revisited: Revisionismo ficcional em textos fílmicos luso-africanos (Organização: Kathrin Saringen, Sophie Everson-Baltas, Ana Carolina Torquato)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Maria José Lobo Antunes	Para lá do visível: narrativas e fotografias privadas da guerra de descolonização portuguesa (1961–1974)	I-3	169
Anne Burgert	Bilder im Spannungsfeld von Politik und Kunst: Film und Fotografie in Guinea-Bissau	I-3	169
Henrik Stahr	Olhares cruzados, re-visões mútuas: Reflexões sobre a fotografia nos processos de memória dos conflitos coloniais	I-3	169
Verena Dolle	“Mission impossible”? Kritische Reflexionen über die Rekonstruktion von Geschichte und Lebensläufen in Duas vezes João Liberada	I-3	169
Marta Pessoa	Gestos de Desocultação	I-3	169
Sophie Everson-Baltas	Arquivos alternativos: Trabalho de memória fílmico e política crítica da imagem no cinema luso-africano	I-3	169
Kathrin Saringen	Grand Tour de Mémoire: animais e espíritos no cinema lusófono	I-3	169
Julia Garraio	O colonialismo como projeto de masculinidade: Violência e domínio na natureza a partir de um olhar ecofeminista	I-3	169
Ana Carolina Torquato	As Fábulas do Império: Natureza e Colonialismo em Tabu (2012) e Posto Avançado do Progresso (2016)	I-3	169
Pessoa, Marta	Exibição de filme "Rosinha e outros bichos do mato" (2023)	I-3	169
Ute Fendler	Silêncio, sombras, lembrança: Narrativas fílmicas entre arquivos e trabalho de memória	I-3	169
Robert Stock	Revisitar imagens cinematográficas do trabalho forçado: Extractivismo colonial, opressão e práticas de resistência	I-3	169
Estefanía Bournot	Memórias em Fluxo: O Atlântico Negro no Cinema Lusófono	I-3	169
Barbara Mesquita	O primeiro longa metragem cabo-verdiano: O Ilhéu de Contenda	I-3	169
Ineke Phaf-Rheinberger	Os Nyaneka/Nkumbe no discurso fílmico de Ruy Duarte de Carvalho	I-3	169
Irene Bitinas Carvalho	A reescrita da história e o poder da literatura	I-3	169
Melanie Heiland	Murmurando em voz alta: Feministische Dekolonisierung bei Lídia Jorge und Margarida Cardoso	I-3	169

I - 4 CURADORES / CREATORES da cultura urbana: revisões e visualizações da cidade em transformação (Organização: Lena Ringen, Victor A. Ferretti)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Victor A. Ferretti	Curação/Criação urbana: considerações iniciais	I-4	061
Renato Cymbalista	Curar a cidade pela propriedade não especulativa	I-4	061
Maria Laryssa Marques Melo	Águas decoloniais: corpos, cidades e curadoria poética em 'Olhos d'água' de Conceição Evaristo e 'Luanda, Lisboa, Paraíso' de Djaimilia Pereira de Almeida	I-4	061
Eduardo Silva de Sousa	FICA e Casa do Povo como práticas urbanas de resistência e cuidado em contextos de necropolítica e exaustão social	I-4	061
Claudino Ferreira	Criadores, mediadores, curadores, artistas: o papel dos artistas e dos agentes culturais na transformação descolonial dos patrimônios coloniais urbanos	I-4	061
Lena Ringen	Criar e curar um espaço de criatividade: o caso da Casa da Esquina (Coimbra)	I-4	061
Júlia Cosme de Magalhães Gomes	O MASP como catalizador cultural: apropriação urbana e transformações socioculturais em São Paulo	I-4	061
Giselle Beiguelman	Curadoria da cidade: abordagens	I-4	061
Ana Druwe	Casa do Povo: fazendo com a vizinhança	I-4	061
Nora Zapf	Na desigual ordem. Salvador de Bahia na poesia barroca	I-4	061
María José Piñeira Mantiñán	A acción cidadá como motor de cambio. As Meninas de Canido, a arte na rúa como dinamizador urbano	I-4	061
Francesca Degli Atti	Brasília—Ailisarb: Conceitualizações de Brasília na obra de Nicolas Behr	I-4	061
Fabiano Martucci	Cura(u)toria em Movimento: Culturas Afro-Indígenas e Resistência Urbana em Redes Glociais	I-4	061

I - 5 Machado de Assis entre o engajamento e a arte pura (Organização: Sarah Burnautzki, Núria Baltrons León, Audrey Ludmilla do Nascimento Miasso)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Audrey Ludmilla do Nascimento Miasso	Advertências e prefácios: a recolha de textos machadianos no fim da vida	I-5	123
Rogério da Silva Lima	A fotografia na obra de Machado de Assis	I-5	123
Núria Baltrons León	A(s) mulher(es) que imaginam: ambivalência moral nos contos tardios de Machado de Assis (1879-1896)	I-5	123
Sarah Burnautzki	Entre a romântica flor azul e a moderna flor do mal: a parasita azul de Machado de Assis	I-5	123
Anderson de Souza Andrade	Tradução e imitação	I-5	123
Hélio de Seixas Guimarães	A obra de Machado de Assis como sistema	I-5	123
Paulo Dutra	A ambiguidade racial na/da obra de Machado de Assis	I-5	123
Fernando Borsato	As assinaturas de Machado de Assis: figuração autoral entre a unidade e a dispersão	I-5	123
Fernanda Souza Gasparini	Racialidade e Racialização	I-5	123
Básia Roberta Lucena Cardoso Araújo	Drama psicológico em Ressurreição (1872), de Machado de Assis	I-5	123
Válmi Hatje-Faggion	Memorial de Aires traduzido para o alemão	I-5	123
Sílvia Maria Azevedo	Dr. Semana, cronista das "Badaladas"	I-5	123
Paul Dixon	Ânsias de um homem célebre	I-5	123
Raquel Campos	O diálogo entre André Maurois e Lúcia Miguel Pereira e a promoção de um Machado de Assis negro na França (anos 1930-1950)	I-5	123
Lúcia Granja	Crítica literária de mulheres: Lúcia Miguel-Pereira, leitora de Machado de Assis	I-5	123
Marianna França Monteiro	Revisitando Machado de Assis: redes de legitimidade e capital simbólico nas relações luso-brasileiras	I-5	123
Natasha Belfort Palmeira	Do poema ao romance: o Spleen de Paris na criação literária de Machado de Assis	I-5	123

I - 6 Modernismos lusófonos: interconexões, (re)articulações, traduções, revisitações (Organização: Viviana Gelado, Hans Fernández)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Eduardo Sterzi	Nas ruínas de 22: destruições e reconstruções do modernismo	I-6	131
Maria Aparecida Barbosa	Dadaísmo em tradução poética	I-6	131
Susana Kampff Lages	Formas da (des)interpretação irônica: Haroldo de Campos e Elvira Vigna como leitores de “A preocupação do pai de família”, de Franz Kafka	I-6	131
Rodrigo Labriola	Patrícia Galvão e o teatro amador (ou Pagu lendo Artaud)	I-6	131
Andrea Lombardi	“Os puristas são enfadonhos e inúteis”: Emilio Villa e o Brasil	I-6	131
Maykson Cardoso	Modernismo brasileiro tipo-exportação?	I-6	131
Alva Martínez Teixeira	As revisitações do Modernismo brasileiro em práticas literárias e interartísticas indígenas contemporâneas	I-6	131
Érica Schlude Wels	Memorabilia da infância em ‘Tempo da camisolinha’, de Mário de Andrade: conflito de gerações, família e experiências infantis entre cachos, camisolas e estrelas-do-mar	I-6	131
Mirhiane Mendes de Abreu	Ressonâncias de Portugal em Mário de Andrade – da lusofonia a outras latitudes	I-6	131
Viviana Gelado	Modernismo com cafeína, Modernidade descafeinada	I-6	131
Rosani Umbach	Reverberações modernistas em romances brasileiros do século XX	I-6	131
Hans Fernández	Laços de família de Clarice Lispector: plantas, animais, convivencialidades	I-6	131
Marina Mattar	Revisitar a vanguarda, redistribuir os louros: as antologias do concretismo no século XXI	I-6	131
Júlio Machado	Manuel Bandeira e Gilberto Freyre: leituras brasileiras no modernismo ambíguo de Cabo Verde	I-6	131
Janniny G. Kierniew	A gramática do vivo: Maria Gabriela Llansol e o Livro das Comunidades	I-6	131
Enrico Martines	“Afinal, quem é que os «deu à luz»?”. Um caso de lectio facilior na leitura da Carta sobre a gênese dos heterónimos	I-6	131

I - 7 Recomposições da semiosfera: dinâmicas de inovação na literatura brasileira no limiar do século xx (Organização: Timo Kehren, Daniel Augusto Pereira Silva)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Pedro Paulo Catharina	Visibilidade/invisibilidade do Naturalismo no Brasil	I-7	133
Anna Faedrich / Laura Barbosa Campos	Estratégias do feminino em romances da Belle Époque: aproximações entre Júlia Lopes de Almeida e Sidonie Gabrielle Colette	I-7	133
Daniel Augusto Pereira Silva	Fin de siècle, fins de século: a trajetória literária de um cronônimo francês no Brasil	I-7	133
Ana Beatriz Demarchi Barel	Cesário Verde e João do Rio: herança baudelairiana num épico a contrapelo	I-7	133
Luciana Persice Nogueira-Pretti	José Veríssimo, passeur cultural cosmopolita	I-7	133
Daniel Polleti	A Geração Boêmia: cosmopolitismo, política e literatura nas últimas décadas do século XIX	I-7	133
Timo Kehren	Viajar de bonde nos romances de Lima Barreto	I-7	133
Felipe Augusto Chagas Nacif de Moraes / Stela Maria Sardinha Chagas de Moraes	Entre persas, califas e alienistas: deslocamento narrativo e crítica ao poder em Montesquieu e Machado	I-7	133
Ernani Mügge	Uma leitura ecocrítica de A Amazônia misteriosa, de Gastão Cruls	I-7	133
Oscar Nestarez	Limiares do arrepio: o imaginário do horror na literatura brasileira finissecular	I-7	133
Júlio França	Os fantasmas de ontem e os de sempre; o sobrenatural na literatura regionalista no limiar do século XX	I-7	133

I - 8 Revisões / representações da violência política nas literaturas de Portugal e do Brasil: experiência, memória, reparação (Organização: Jobst Welge, Janek Scholz)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Júlia Garraio	Lusotropicalismo revisitado: As crianças judias deportadas para São Tomé e a construção do projeto colonial	I-8	C 003
Maximilian Rünker	Decolonial, deformado: O fantasma da forma no 'Caderno de Memórias Coloniais' de Isabela Figueiredo	I-8	C 003
Henrique Barbosa Primon	Família, terra, violência: agência e representação nas narrativas familiares de Ronaldo Correia de Brito	I-8	C 003
Lucia Bentes	Imagens de violência pós-colonial na obra „Torto Arado“ (2019) de Itamar Vieira Junior	I-8	C 003
Robert Schade	Um corpo negro será sempre um corpo em risco: o repentino em romances contemporâneos de Diaty Diallo e Jeferson Tenório	I-8	C 003
Natalia Ribeiro	A Hiperviolência na Literatura Brasileira Contemporânea	I-8	C 003
Maria Zilda Cury	Ficção brasileira contemporânea e a herança da ditadura	I-8	C 003
Henrique Bordini	Censura, Arquivo e Contra-Públicos: Zero e as Estratégias de resistência na Ditadura Civil-Militar Brasileira	I-8	C 003
Helena Bonito	Frei Betto, de Batismo de sangue a Tom vermelho do verde: uma trajetória ímpar	I-8	C 003
Claudia Peterlini	Espectros da ausência: violência política e os sentidos presentes do desaparecimento	I-8	C 003
Ute Hermanns	A abordagem estética da violência e do trauma nos filmes de Lúcia Murat	I-8	C 003
Sabrina Costa Braga	Memória multidirecional: Trauma e elaboração do passado na literatura brasileira sobre o Holocausto e a Ditadura Militar	I-8	C 003
Janek Scholz	Pobreza, violência e ditadura em Aquela estranha arte de flutuar de João Peçanha	I-8	C 003
Juliana Florentino	O novo estado de exceção de Bernardo Kucinski	I-8	C 003
Jobst Welge	Família e ditadura: Memórias da violência no romance brasileiro contemporâneo (M. Verunschik; M. R. Paiva; C. Cavalcanti)	I-8	C 003

I - 9 Mitos Americanos, Ibéricos, Cristãos e suas narrativas em contextos Lusófonos: Instauração, Revisão, Reescritas e Recepção
(Organização: Rafael Brunhara, Regina Zilberman)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Elias Torres Feijó	Camões na Galiza: realidades e mitos numa presença decisiva	I-9	C 007
Roger Friedlein	Mitologia nacionalizada e função autorreflexiva em Vila-rica (1773) de Cláudio Manuel da Costa	I-9	C 007
Nabil Araújo	O que é um mito literário? – notas à margem da tradução lusófona de “Qu’est-ce qu’un mythe littéraire?” (1984), de Philippe Sellier	I-9	C 007
Elsa Rita dos Santos	Poéticas do mito: releituras contemporâneas em Manuel Alegre e Ana Luísa Amaral	I-9	C 007
Fernando Nina Rada	A mitologia e o fundamento afetivo da literatura: Becos da memória (2006) de Conceição Evaristo	I-9	C 007
Lucas Figueiredo Silveira	Ganimedes por Roberto Piva: tensões e deslocamentos na releitura do mito	I-9	C 007
José Luiz Jobim	MAKUNAIMÃ/MACUNAÍMA: o mito e a encenação	I-9	C 007
Regina Zilberman	De Machado de Assis a Gonçalves Dias: o mito indianista e sua ausência	I-9	C 007
Germana Araújo Sales	Machado de Assis e seus contemporâneos	I-9	C 007
Matheus Malagueta	Troia e(m) Portugal: trajetos da matéria troiana entre os séculos XIV e XVI	I-9	C 007
Marcello Peres Zanfra	Nausica, Penélope e as sereias: posturas femininas frente o nostos de Odisseu – Fernando Pessoa por Sophia de Mello Breyner Andresen	I-9	C 007
Rafael Brunhara	O Tema Ulisses entre Ulisseia e Ulissipo	I-9	C 007
Natália Oásis de Oliveira	“Os brancos vão adoecer a terra e o céu”: a representação da fumaça em A queda do céu	I-9	C 007
Eduardo Silva de Sousa	Narrativas em disputa: a sustentabilidade como “mito” e a crítica à humanidade ocidental na poética da terra de Ailton Krenak	I-9	C 007
Albert von Brunn	Brasília entre a utopia e a anti-utopia: Nicolas Behr e Milton Hatoum	I-9	C 007
Rafael Serpa Antunes	O Continente – Entre Heróis e Homens	I-9	C 007
Yuri Brunello	Apolo, Dioniso e a Divina comédia: o Dante “anticlássico” de Araripe Jr.	I-9	C 007

Renata Cristina Nascimento	Da Mazagão Marroquina ao Amapá: Celebrações, tradições e narrativas sobre o Apóstolo Santiago no Brasil	I-9	C 007
Thayane Verçosa	Entre a Literatura e o Mito: O Caso Macobeba	I-9	C 007
Luiz Alfredo Galeni	O cavaleiro do sertão: a transposição do mito do herói-guerreiro para o sertão	I-9	C 007

I - 10 Literatura e Direitos Humanos (Organização: Axel Schönberger, Rosa Maria Sequeira)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Axel Schönberger	Methodische Überlegungen zur Darstellung und Problematisierung der Menschenrechte in der Literatur	I-10	U 127
Alfred de Zayas	Frieden und Menschenrechte in literarischer Darstellung an ausgewählten Beispielen	I-10	U 127
Ana Maria dos Santos Silva Delgado	A Autobiografia de Helen Keller e a aquisição da linguagem como direito humano fundamental e fundador	I-10	U 127
Mirian Hisae Yaegashi Zappone	A literatura e os direitos humanos no Programa Nacional do Livro e do Material Escolar – PNLD brasileiro	I-10	U 127
Volker Jaeckel	Os direitos humanos em Hora da guerra de Jorge Amado	I-10	U 127
Nathália Cioffi de Lima	Escrever tem a força de um gesto: Maria Natália Duarte e a ditadura portuguesa	I-10	U 127
Lúcia Osana Zólin	Raça, Gênero e Direitos Humanos na literatura brasileira contemporânea de escritoras negras: Solitária (2022), de Eliana Alves Cruz	I-10	U 127
Gabriel Franklin	Tomemos então, nós, cidadãos comuns, a palavra e a iniciativa”: José Saramago e os Deveres Humanos	I-10	U 127
Andressa Araujo	Da liberdade de consciência ao dom poético: Maria Gabriela Llansol no horizonte dos Direitos Humanos	I-10	U 127
Gabriela Oliveira Hoffmann	Sol e Sombras nas Favelas: Discriminação, Violência e Identidade em O Sol na Cabeça de Geovani Martins	I-10	U 127
Suzi Frankl Sperber	A questão do racismo no Brasil: ler Ponciá Vicêncio de Conceição Evaristo	I-10	U 127
Margareth Maura Dos Santos-Jakubiak	A Força da Palavra: Literatura de Resistência e Poesia Slam na Promoção dos Direitos Humanos	I-10	U 127
Susana Mourato Alves-Jesus	Liberdade por via das Letras e das Artes? Pensar e viver os direitos humanos nos séculos XVIII e XIX através da Literatura	I-10	U 127
Rosa Maria Sequeira	Livros proibidos de autoria feminina no Portugal do Estado Novo	I-10	U 127
José Eduardo Franco	O campo literário como fermento de Direitos: A crítica à opressão laboral, à desigualdade social à escravatura na parenética de Vieira	I-10	U 127

LINGUISTICA
LINGUISTIK

II - 1 Mudança linguística, variação, revisões e novos caminhos (Organização: Martin Becker, Lukas Fiedler, Benjamin Meisnitzer, Joachim Steffen)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Aroldo Andrade	Entre variação aparente e profunda: a origem de diferenças comunicativas entre variedades do português e a abordagem de progressão de traços gramaticais	II-1	U 127
Paul O'Neill	Motivando a mudança sonora: o chiado no português	II-1	U 127
Dircel Kailer	Variantes róticas em coda silábica em dezesseis localidades do rio grande do sul: um estudo com dados do Atlas Linguístico do Brasil	II-1	U 127
Miguel Gutiérrez Maté	O português como uma das 15 línguas do mundo lusófono	II-1	U 127
Benjamin Meisnitzer	Variação e mudança linguística: O caso do pretérito-mais-que-perfeito no português e no espanhol e nas suas variedades	II-1	U 127
Joachim Steffen	Contornos prosódicos do português em Misiones e sua replicação no espanhol: variações regionais e efeitos do contato	II-1	U 127
Gladis Massini-Cagliari	Em busca de uma nova metodologia para o estudo da entoação do ancestral medieval do português	II-1	U 127
Josane Oliveira	O imperativo verbal no português brasileiro: dados de localidades do interior – Projeto ALiB	II-1	U 127
Albert Wall / Philippa Adolf / Marco Losavio	A duplicação de clíticos no português brasileiro não-padrão não codifica especificidade, mas o grau de envolvimento do falante	II-1	U 127
Deborah Santos	O uso do diminutivo no PB: uma perspectiva sob o viés da abordagem construcional da mudança	II-1	U 127
Martin Becker	A seleção do infinitivo pessoal após verbos – investigações linguísticas variacionistas	II-1	U 127
Lukas Müller	Fala alguma coisa aí! Sobre aí em atos diretivos no PB	II-1	U 127
Marco Losavio	Concordando em discordar: pondo em questão as abordagens atuais do fenômeno de desconcordância em português	II-1	U 127

II - 2 O português em contato com outras línguas, além (e aquém) das suas fronteiras (Organização: Francisco Calvo del Olmo, Bartosz Dondelewski)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Veronica Manole	O português em contato com o romeno: verdadeiros e falsos amigos	II-2	C 003
Karine Marielly Rocha da Cunha	Línguas de imigração no Brasil e o contato com o português brasileiro: o caso do Talian em Colombo (PR)	II-2	C 003
Francelino Wilson	O português em contacto com as línguas moçambicanas: passado, presente e futuro	II-2	C 003
Francisco Calvo del Olmo	O que é o portuñhol? critérios para a descrição de uma variedade de contato em (trans)formação constante	II-2	C 003
Xosé Afonso Álvarez Pérez	Temos que dar um toque de espanhol, porque eles não dão um toque de português. Reflexões sobre português em contato na fronteira Espanha-Portugal	II-2	C 003
Aurelia Merlan	O sufixo diminutivo {-ic-} na România Lateral	II-2	C 003
Lurdes de Castro Moutinho / Rosa Lídia Coimbra	Sons de Trás-os-Montes: variação prosódica e contacto de línguas	II-2	C 003
Michał Belina	Algumas observações sobre o sistema vocálico mirandês desde o ponto de vista da fonética diacrónica	II-2	C 003
Maria Filomena Gonçalves	O contacto entre o português e o espanhol: a situação do Barranquenho	II-2	C 003
José Luis Ramírez Luengo	Uma escrita entre duas línguas: continuidade e mudança (orto)gráfica em textos de bilingües hispano-portugueses (Olivença, século XIX)	II-2	C 003
Bartosz Dondelewski / Liana Hotařová	A problemática dos portuguesismos em a fala de Xálima	II-2	C 003
Sylvia Mikołajczak	Português e Línguas Crioulas em São Tomé e Príncipe: história, contato e transformações	II-2	C 003

II - 3 Variação no Português Brasileiro: coleções de dados, atitude, percepção e enfoques teóricos

Sub-1 Variação no português brasileiro: produção, avaliação linguística e percepção (Organização: Dermeval da Hora, Elisa Battisti)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Uli Reich	TBC	II-3: sub (1)	061
Elisa Battisti / Athany Gutierrez / Cláudia Camila Lara / Laura Hahn Nonnenmacher	Variação fonético-fonológica no contato dialetal e linguístico no português brasileiro: diferenciação no eixo capital-interior	II-3: sub (1)	061
Juliana Barros Nespoli / Matheus Gomes Alves / Victor Veríssimo	Fatores linguísticos condicionadores do “lhe” na fala baiana	II-3: sub (1)	061
Clarice Cristina Corbar	Avaliações sobre a língua portuguesa e sobre o desempenho linguístico de falantes de português brasileiro em localidades multilíngues no estado do Paraná (Brasil)	II-3: sub (1)	061
Samuel Gomes Oliveira	O gênero e as práticas linguísticas e corporais marcadas por relaxamento: o caso do ingliding de Porto Alegre (RS)	II-3: sub (1)	061
Maria Marta Pereira Scherre / Samine de Almeida Benfica	Produção, percepção e avaliação linguística de falantes da área rural de Santa Leopoldina - Espírito Santo/Brasil: a concordância verbal com o pronome nós	II-3: sub (1)	061
Dermeval da Hora	Análise da atitude do ouvinte brasileiro em relação à variação dialetal envolvendo as consoantes oclusivas dentais /t,d/	II-3: sub (1)	061
Claudia Camila Lara / Elisa Battisti	Atitudes linguísticas do português brasileiro em contato com o Hunsrückisch no Rio Grande do Sul/Brasil	II-3: sub (1)	061
Cintia da Silva Pacheco / Pedro Rezende Simões	Análise contrastiva da retomada anafórica do objeto direto de terceira pessoa no português e no espanhol	II-3: sub (1)	061
Letícia Gaspar Pinto / Rosane de Andrade Berlinck / Marcus Garcia de Sene	O rotacismo em comunidades rurbanas mineiras: uma análise de produção e de percepção	II-3: sub (1)	061
Leônidas Silva Jr. / Lucrécia Aquino Santos / Marian Oliveira	Variação no uso de vogais médias pretônicas em falantes com a trissomia do cromossomo 21	II-3: sub (1)	061
Juliana Flor	Variação Linguística e Prestígio Encoberto: Concordância Verbal e Nominal em Letras de RAP Brasileiro (2000-2020)	II-3: sub (1)	061

Sub-2 Coleções de dados linguísticos para descrições do Português do Brasil
(Organização: Marcia dos Santos Machado Vieira, Cláudia Regina Brescancini)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Ana Luiza Oliveira de Souza / Maria João Marçalo	Procedimentos de coleção de dados para constituição de Corpus ODA português-italiano	II-3: sub (2)	115
Marcia dos Santos Machado Vieira / Pedro Giovani Duarte Poppolino	Portal digital de estados de coisas em Português e em línguas românicas a variar e ensinar: o percurso de incorporação de coleções de variedades de língua portuguesa	II-3: sub (2)	115
Raimundo Paula de Freitas Neto	Composição do 1o corpus oral de uma comunidade quilombola cearense: estudo da monotongação dos ditongos [aj], [ej] e [ow]	II-3: sub (2)	115
Eliaine de Moraes Belford Gomes / Quezia dos Santos Lopes Oliveira	Coleções de dados para o estado de Roraima	II-3: sub (2)	115
Juliana Bertucci Barbosa / Talita de Cássia Marine	Fotografias do Triângulo Mineiro pelo Grupo de Pesquisa em Estudos Variacionistas (GEVAR): coleções de dados linguísticos do português mineiro da região de Uberaba-MG, Brasil	II-3: sub (2)	115
Bruno Rocha / Heliana Mello / Tomaso Raso	O Projeto C-ORAL-BRASIL e Seus Recursos para o Estudo do Português Brasileiro Falado	II-3: sub (2)	115
Claudia Regina Brescancini / Isabel de Oliveira e Silva Monguilhott	Banco de Dados VARSUL (Variação Linguística na Região Sul do Brasil): contribuições para o estudo do Português Brasileiro	II-3: sub (2)	115
Juliana Bertucci Barbosa / Raquel Meister Ko Freitag / Marcia dos Santos Machado Vieira	Plataforma da Diversidade Linguística Brasileira: plano de dados abertos de variedades do Português	II-3: sub (2)	115
Raquel Meister Ko Freitag	Tarefas para a sociolinguística brasileira em tempos de IA: Plataforma da Diversidade Linguística Brasileira	II-3: sub (2)	115

Sub-3 Fenômenos variáveis em português: diferentes modelos, padrões e cores
(Organização: Marcelo Alexandre Silva Lopes de Melo, Danielle Kely Gomes)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Andrei Ferreira de Carvalhaes Pinheiro / Christina Abreu Gomes	Conexão cognitiva entre variantes e gêneros discursivos no processamento da variação sociolinguística: evidências de um estudo experimental	II-3: sub (3)	027
Marcelo Alexandre S. Lopes de Melo / Lia Rauschmayer	A avaliação da variação da coda (s) na comunidade de fala do Rio de Janeiro: novas metodologias e novos olhares	II-3: sub (3)	027
Lauriê Ferreira Martins Dall'Orto / Patrícia Fabiane Amaral da Cunha Lacerda	O lugar da variabilidade linguística em uma abordagem construcional da gramática: uma análise de construções avaliativas no português brasileiro	II-3: sub (3)	027
Cristian Quintanilha Ferreira	A representação nula e plena dos sujeitos indeterminados em cartas pessoais brasileiras dos séculos XIX e XX	II-3: sub (3)	027
Jéssica da Silva Corrêa	Por onde anda o onde?: um estudo sobre a polifuncionalidade do conector onde com dados de percepção	II-3: sub (3)	027
Maria Antonia Mota	Variação na flexão verbal e no sândi externo entre V e palavra clítica, em variedades do português	II-3: sub (3)	027
Silvia Figueiredo Brandão / Lorena Ferreira de Lima	A performance do falante no Português de Maputo, com base em análises de variáveis morfossintáticas e fonético-fonológicas	II-3: sub (3)	027
Danielle Kely Gomes	Variação no emprego de artigo definido diante de possessivo em três normas urbanas do Português	II-3: sub (3)	027
Mariana Santana	As estratégias de relativização na modalidade oral do Português em Moçambique	II-3: sub (3)	027
Emerson Santos de Souza	Plasticidade Dialetal: Efeitos do Contato Dialetal	II-3: sub (3)	027
Juliana Marins / Bárbara Mariante	Português brasileiro? Uma reanálise da mudança no padrão das existenciais com ter e haver no português	II-3: sub (3)	027
Eliete Figueira Batista da Silveira	Considerações sobre frequência e indexação social do alçamento pretônico	II-3: sub (3)	027
Silvana Silva de Farias Araujo / Juliete Macêdo	Concordância verbal e identidade: uma análise sociolinguística nas comunidades afro-brasileiras do Recôncavo Baiano	II-3: sub (3)	027

Cecilia Ugartemendía	Ideias sobre a língua e variação idiossincrática no Brasil: refinando uma abordagem experimental	II-3: sub (3)	027
Paul O'Neill	Variação livre no português brasileiro: por que é um problema para a teoria linguística?	II-3: sub (3)	027

II-4 Reverberações de estudos históricos no âmbito do português brasileiro (Organização: Fabiane Cristina Altino, Marco Antônio Martins)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Célia Regina dos Santos Lopes	Questões teóricas e metodológicas no âmbito da Sociolinguística Histórica	II-4	165
Camila da Mota Heerdts / Leonardo de Oliveira Schneider / Marco Antonio Rocha Martins / Iris Medeiros da Fonseca	Competição de gramáticas do português na escrita brasileira dos séculos XIX e XX	II-4	165
Paulo Ângelo Araújo-Adriano	O Tempo presente em peças cariocas e paulistas dos séculos 18 e 19: uma abordagem sintático-diacrônica	II-4	165
Shirley de Sousa Pereira	De haver para ter: usos alternantes em galego-português e suas implicações para a história do português brasileiro	II-4	165
Daniela Samira da Cruz Barros	O passado explica o presente: perspectiva diacrônica do ter existencial no português do Brasil	II-4	165
Marco Antonio Rocha Martins / Saulo Rogério Pacheco Rocha	O Português das "Obras Proueitosas" e dos "Ilustres & Muito Reuerendos Senhores": uma análise da mudança nos padrões de colocação pronominal clítica em gramáticas portuguesas do século 15 ao 19 e seus autores	II-4	165
José Fabricio Affonso Ferreira Júnior	"O commandante não deixou essa quantia talvez por não achar pessoa capaz para receber": a realização do objeto anafórico de 3ª pessoa em cartas comerciais do amazonas do século XIX	II-4	165
Jonathan Murilo Souza dos Santos	O clítico SE no Português Medieval	II-4	165
Paulo Ângelo Araújo-Adriano / Williane Corôa	A sintaxe da ordem na história do PB: mais questões para periodização	II-4	165
José da Silva Simões	Um corpus histórico representativo da língua portuguesa em São Paulo: estratégias de recolha e análise	II-4	165
Alícia Duhá Lose / Ana Carolina da Silveira Leite	Tradições discursivas e cartas de chamada privadas de imigrantes portugueses no Brasil entre 1911 e 1927	II-4	165
Flávio Brandão-Silva / Marcelo Módolo	Aspectos da história social da língua em manuscritos relativos a pessoas escravizadas no Paraná (1853-1888)	II-4	165

Aurea Zavam / Hugo Henrique Trajano de Sousa	Traços de mudança e permanência na organização retórica de notas de repúdio	II-4	165
Patrícia Medeiros da Silva Galvão	Rastros da escravidão em manuscritos paranaenses	II-4	165
Guilherme May	Contextos na gramaticalização de perífrases aspectuais: o caso de “viver + Vgerúndio”	II-4	165
Cecília Augusta Vieira Pinto / Érica Marciano de Oliveira / Helena Alves Gouveia	Redes sociais, identidades e variação linguística nas missivas do círculo de poetas simbolistas catarinenses - século XIX e XX	II-4	165
Evellyne Costa / Tatiana Keller	PHPB – RS: percursos teórico-metodológicos	II-4	165
Bruno Tavares Costa / Marilza de Oliveira	Língua e sociedade: usos linguísticos de “novos atenienses” na primeira república brasileira	II-4	165
Fabiane Cristina Altino / Vanderci de Andrade Aguilera	Mãos hábeis ou inábeis na escrita de documentos oficiais oitocentistas paranaenses?	II-4	165
Hosana dos Santos Silva	A língua dos bacharéis: a Academia de Direito de São Paulo como lócus de formação do português culto paulista	II-4	165
Hélcio Batista Pereira	A linguagem do futebol de antigamente: um estudo lexical a partir de textos publicados na imprensa maringaense de 1950 a 1960	II-4	165
Marlos de Barros Pessoa	A transformação do gênero “notícia” no Recife entre a segunda metade do século XIX e início do século XX	II-4	165

II - 5 Português como língua pluricêntrica: questões de linguística, ensino, política e identidade (seção transversal: linguística-didática)

Sub-1 Linguística para o ensino de português no mundo (Organização: Rosane Werkhausen, Marcia dos Santos Machado Vieira)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Isabel Margarida Duarte	Linguística para o ensino de português: ultrapassar abordagens bicêntricas e homogeneizantes	II-5: sub (1)	067
Clézio Roberto Gonçalves	Crença, intolerância, empatia e respeito linguísticos no ensino de língua materna	II-5: sub (1)	067
Juliana Flor	Variação nos Pronomes Tu e Você e na Concordância Verbal com o Pronome Tu em Textos de Alunos do Ensino Fundamental - Anos finais: Contribuições para uma Pedagogia da Variação Linguística	II-5: sub (1)	067
Rosane Werkhausen	A variação de 'nós' e 'a gente' no português e suas implicações no ensino e aprendizagem de PLE	II-5: sub (1)	067
Antonio José Maria Codina Bobia / Higor Teixeira dos Santos / Gilmara Oliveira dos Santos / Ester Souza Moreira	Os pronomes pessoais 'você', 'tu' e 'a gente' do português brasileiro em livros didáticos	II-5: sub (1)	067
Francesco Morleo	Entre centros e margens: representações didáticas da variação do português em contextos de ensino na Itália	II-5: sub (1)	067
Vesela Chergova	O ensino de PLE como língua pluricêntrica em contexto búlgaro: entre a teoria linguística, a(s) gramática(s) normativa(s), as políticas linguísticas e os objetivos da aprendizagem	II-5: sub (1)	067
Rode Veiga Pfeifer	A aquisição da flexão nominal: Um estudo empírico do português como língua terciária entre estudantes universitários de língua alemã com e sem conhecimento prévio de outras línguas românicas (francês/espanhol)	II-5: sub (1)	067
Paulino Fumo	O português em contexto multilíngue e multicultural: marcas linguísticas e estratégias de ensino do português na escola moçambicana	II-5: sub (1)	067
Denise Castro	A variedade madeirense no ensino e integração de aprendentes de português	II-5: sub (1)	067

	como língua não materna: uma perspectiva pluricêntrica e intercultural		
Nildicéia Aparecida Rocha	Ensino de português para falantes de línguas próximas: foco na ressignificação de léxico	II-5: sub (1)	067
Carla Valéria de Souza Faria	Dublagem e variação linguística em filmes de animação	II-5: sub (1)	067
Déborah Ribeiro Alvarenga / Marcia dos Santos Machado Vieira / Pâmela Fagundes Travassos / Mariana Gonçalves da Costa	Exploração de expressões multipalavras para o ensino de português nos mundos físico e tecnológico	II-5: sub (1)	067

Sub-2 Português como língua pluricêntrica: variação, identidade(s) e (de)colonialismo (Organização: Rosane Werkhäusen)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Konstanze Jungbluth	O uso dos pronomes de cortesia nhonhô e nhanhá nas fincas plurilíngues do Rio Antigo no séc. XIX	II-5: sub (2)	067
Virgínia Sita Farias	Lexicografia, pluricentrismo, variedade nacional e “identidade (etno)linguística” no Brasil sob uma perspectiva decolonial	II-5: sub (2)	067
Wânia Beloni	Que português é esse? Reflexões sobre pluricentrismo no ensino de PLE.	II-5: sub (2)	067
Mônica Maria Guimarães Savedra	Pluricentrismo linguístico e princípios decoloniais: descentralização de normas e valorização dos conhecimentos e culturas locais	II-5: sub (2)	067
Katia de Abreu Chulata	Vitalidade linguística, identidades e contatos linguístico do português brasileiro como língua de herança: corpus de pesquisa da cidade de Pescara	II-5: sub (2)	067
Cátia Schreiner	Entre o afeto e o preconceito: o impacto do sotaque alemão nas relações afetivas	II-5: sub (2)	067
Susanne Irmgard Jahn	Sprachpolitik im multilingualen Mosambik: Herausforderungen und Tendenzen	II-5: sub (2)	067
Paul O'Neill / Cecília Ugartemendía / Fabian Horrocks	Decolonialismo ou desconstrução das ideologias linguísticas dominantes de outras línguas?	II-5: sub (2)	067

DIDACTICA

DIDAKTIK

III-1 Educação para o plurilinguismo: as possibilidades com as abordagens plurais (Organização: Christiane Horst, Simone Raquel Bernieri)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Ana Isabel Andrade	Abordagens plurais nos primeiros anos de escolaridade: possibilidades a partir da prática	III-1	161
Cristiane Horst / Naiara Letícia Valentini	Plurilinguismo e Educação: A Intercompreensão entre línguas como ferramenta de Inclusão Social	III-1	161
Claudia Bergamini	A BNCC e o Plurilinguismo no planejamento de materiais didáticos	III-1	161
Quézia Cavalheiro	Muitas vezes não há comunicação e não é nem questão de o aluno não ter conhecimento de conteúdos”: representações de professores sobre alunos imigrantes em escolas públicas municipais de Cascavel PR	III-1	161
Neiva Maria Jung	Da língua para a linguagem: a negociação de diferenças sociais	III-1	161
Lilian Ribeiro	PLE e Plurilinguismo: Estratégias para uma Aprendizagem Ativa	III-1	161
Silvia Melo-Pfeifer / Leandro Rodrigues Alves Diniz	Políticas linguísticas de acolhimento de estudantes migrantes no Ensino Básico brasileiro: uma análise de documentos oficiais e depoimentos de profissionais de educação	III-1	161
Cristiane Horst / Jakeline Mendes	Ecosistemas plurilingues: Aprendizes tardios de língua estrangeira no contexto das línguas em contato do sul do Brasil	III-1	161
Clarice Cristina Corbari / Luciana Espindola	Heterogeneidade linguística e cultural na sala de aula: resultados de uma pesquisa- ação no contexto da Educação de Jovens e Adultos – Etapa I	III-1	161
Sweder Souza	O papel da Didática do Plurilinguismo na (trans)Formação de Professores de Língua Portuguesa	III-1	161
Cristiane Horst / Naiara Letícia Valentini / Mauriclei Pfeifer	Ensino de Português para imigrantes e ensino de libras para indígenas e não indígenas brasileiros e imigrantes: duas experiências no ensino superior	III-1	161
Beate Reseda Streb	Educação Bilíngue e Formação Docente: Diálogo entre Teoria e Prática no Livro Guiding Teachers into Bilingual Education	III-1	161

Cristiane Horst / Simone Raquel Bernieri	Políticas linguísticas no Brasil, salas de aulas multilíngues, e as abordagens plurais como um caminho mais inclusivo: experiências práticas do Brasil	III-1	161
Elena Wendling Ruscheinsky / Marcelo Jacó Krug	Censos linguísticos municipais e as agentes de saúde	III-1	161
Cristiane Horst / Marcelo Jacó Krug / Claudia Bergamini	Educação para o plurilinguismo na fronteira entre Brasil e Argentina: desafios e oportunidades	III-1	161
Teurra Fernandes Vailatti	Práticas plurilíngues em livros didáticos de Português como Língua de Acolhimento: desafios, brechas e possibilidades	III-1	161
Cristiane Horst / Simone Raquel Bernieri	Crenças e Atitudes docentes em relação ao multilinguismo escolar em Chapecó: Relatos, Desafios e Caminhos a seguir	III-1	161
Isabela Recktenvald / Cláudia Andrea Rost Snichelotto	Vivência Intercultural e Linguística: Relato de Ensino de Português Língua Adicional na UFFS	III-1	161
Julia do Nascimento Bertiotti	O papel da alternância de línguas no aprendizado de vocabulário de português brasileiro	III-1	161
Sílvia Melo-Pfeifer	Nativespeakerism e as abordagens plurais	III-1	161

III-2 Revisões e reorientações da didática do português: experiências didáticas pelo mundo (Organização: Daniel Reimann, Karin Noemi Rühle Indart, Gianluca Campos Sardo)

Nome	Título da palestra	Seção	Sala
Helena Rezende Ramires	Português na Irlanda: língua materna, de herança ou estrangeira?	III-2	151
Karin N. R. Indart	Capacitação de Professores do Ensino Básico em Língua Portuguesa: uma mudança de abordagem pedagógica	III-2	151
Valéria Hernandorena Monteagudo de Campos	A formação de professores de língua portuguesa: reflexões a partir da obra de Maria Firmina dos Reis	III-2	151
Sílvia Melo-Pfeifer / Fátima Guedes da Silva	“Ter tablets e não ter Internet é como ter um carro e não ter chaves para o ligar”: Práticas dos professores com ferramentas digitais na aula de Português língua de herança na Alemanha	III-2	151
Ana Cecília Cossi Bizon	Formação de Professores de Português como Língua Adicional na Unicamp: Compromisso Político Entre Ensino, Pesquisa E Ação Social	III-2	151
Debora Gay	Rückblick zu Mehrsprachigkeit und Interkulturalität in frühen Lehrmaterialien für den Muttersprachlichen Unterricht in NRW. Ein Beitrag zur Geschichte des Portugiesischen als Herkunftssprache	III-2	151
Daniella Fernandes Delgado	O Ensino POLH na Áustria: Novos Currículos e Práticas Pedagógicas	III-2	151
Gianluca Campos Sardo / Paula Santos	Schüleraustauschprojekte im Portugiesischunterricht	III-2	151
Teresa Bagão	PLNM em contexto de imersão: alguns contributos práticos	III-2	151
Yvonne Hendrich	Português em Prática (PeP) 4.0 – Digitalizar o ensino de português através de vídeos didáticos	III-2	151
Christian Koch	Entre instrução e interação: aprender português com o YouTube	III-2	151
Philine Hilbig	Spanisch als Brückensprache auf dem Weg zum Portugiesischen - Untersuchungen zum iberoromanischen Tertiärsprachenerwerb deutschsprachiger Lernender (Fokus: Hörverstehen)	III-2	151
Karin N. R. Indart / Natércia M.C do Rosário	Fábrica de jogos e experiências didáticas lúdicas para o ensino de gramática do português	III-2	151
Thomas Johnen	As formas de tratamento em manuais de Português como Língua Não Materna para o contexto económico e empresarial	III-2	151

Benjamin Meisnitzer / Lukas Fiedler	Revisões e reorientações na gramática e repercussões para o ensino do PLE: o ensino de partículas modais	III-2	151
Ana Cecília Cossi Bizon / Leandro Rodrigues Alves Diniz / Helena Regina Esteves de Camargo	A operacionalização de uma perspectiva translíngua em materiais didáticos de Português como Língua de Acolhimento	III-2	151
Manfred F. Prinz	RapRomania „portugiesischsprachig"	III-2	151
Ana Cecília Cossi Bizon / Ivani Rodrigues Silva	Produção de material didático (e ensino) de Português como Segunda para Surdos como direito linguístico	III-2	151
Juliane Pereira da Costa	“Eine sehr romantische, eine sehr musikalische ... ein bisschen eine Phanatasiesprache“: o que mostram (ou não) as imagens sobre a língua portuguesa aprendida no contexto universitário na Alemanha e o que podem ensinar para a didática do português como língua adicional?	III-2	151
Andréia da Cunha Malheiros Santana / Maria da Conceição Coelho Ferreira	Entre “Fleurs d’Encre” e “Tecendo Linguagens”: Temas e Gêneros nos Livros Didáticos do Brasil e da França	III-2	151
Lucimar França dos Santos Souza	Letramento em Português na Efetivação das Políticas Públicas de Educação Inclusiva em Timor-Leste	III-2	151
Rubens Lacerda Loiola	Multiletramentos e multimodalidade no ensino de língua portuguesa	III-2	151
Rebeca Indart	Letramento Acadêmico para PEC-PLE: O Ensino do Gênero Relatório por Meio de um Portfólio	III-2	151
Lilian Ribeiro	PLE e Diversidade Linguística: Estratégias e Metodologias Ativas para a Educação Superior	III-2	151
Erineu Foerste	O Ensino da Língua Portuguesa para crianças pomeranas	III-2	151
Natércia M. da C. do Rosário	Contar e Encantar com as Histórias: experiências didáticas de português	III-2	151
Tomé Martins	Criação de Programa e Produção de Materiais Didáticos para o Ensino de Português L2 para Fins Específicos: Uma Experiência na Presidência da República em Timor-Leste	III-2	151
Danielle de Paiva Vilela Paz / Danilo Nogueira Prata / Pedro Henrique Chaves Reis	Português Língua de Acolhimento e Desenvolvimento Humano em Brasília. A experiência do Centro Interescolar de Línguas do Guará – Distrito Federal	III-2	151
Flávio Valentim de Oliveira	O Animismo como reorientação da didática no mundo luso-amazônico	III-2	151
Benjamin Meisnitzer / Lukas Fiedler	Mesa-redonda: Aquisição de competência receptiva em variedades africanas do português: Alguns exemplos práticos de exercícios para distintos níveis	III-2	151

Resumos das palestras / Abstracts der Vorträge

Os resumos das palestras de cada seção podem ser encontrados na página da web de cada seção. Vejam os links abaixo.

I - Literatura, Cultura e Mídia / Literatur, Kultur und Medien

I - 1: A insularidade em revisão: ilhas e arquipélagos do mundo de língua portuguesa

I - 2: O desejo do cânone e do arquivo: interações, lacunas, reparações

I - 3: Colonial narratives revisited: Revisionismo ficcional em textos filmicos luso-africanos

I - 4: CURADORES / CREATORES da cultura urbana: revisões e visualizações da cidade em transformação

I - 5: Machado de Assis entre o engajamento e a arte pura

I - 6: Modernismos lusófonos: interconexões, (re)articulações, traduções, revisitações

I - 7: Recomposições da semiosfera: dinâmicas de inovação na literatura brasileira no limiar do século xx

I - 8: Revisões / representações da violência política nas literaturas de Portugal e do Brasil: experiência, memória, reparação

I - 9: Mitos Americanos, Ibéricos, Cristãos e suas narrativas em contextos Lusófonos: Instauração, Revisão, Reescritas e Recepção

I - 10: Literatura e Direitos Humanos



II - Linguística / Linguistik

II - 1: Mudança linguística, variação, revisões e novos caminhos

II - 2: O português em contato com outras línguas, além (e aquém) das suas fronteiras

II - 3: Variação no Português Brasileiro: coleções de dados, atitude, percepção e enfoques teóricos

Subseção 1: Variação no português brasileiro: produção, avaliação linguística e percepção

Subseção 2: Coleções de dados linguísticos para descrições do Português do Brasil

Subseção 3: Fenômenos variáveis em português: diferentes modelos, padrões e cores

II - 4: Reverberações de estudos históricos no âmbito do português brasileiro

II - 5: Português como língua pluricêntrica: questões de linguística, ensino, política e identidade (seção transversal: linguística-didática)

Subseção 1: Linguística para o ensino de português no mundo

Subseção 2: Português como língua pluricêntrica: variação, identidade(s) e (de)colonialismo



III - Didáctica / Didaktik

III - 1: Educação para o plurilinguismo: as possibilidades com as abordagens plurais

III - 2: Revisões e reorientações da didática do português: experiências didáticas pelo mundo



OBRIGAD@S

DANKE

DFG Deutsche
Forschungsgemeinschaft

gefördert von der



Landeshauptstadt
München
Kulturreferat

CONSULADO-GERAL DO
BRASIL
MUNIQUE

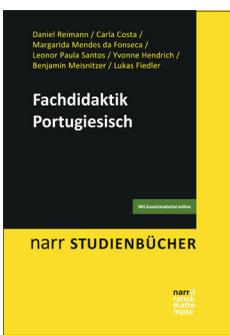


BAYLAT

LUSOFONIA

LYRIK KABINETT

BUCHTIPP



Daniel Reimann, Carla Costa, Margarida Mendes da Fonseca, Leonor Paula Santos, Yvonne Hendrich, Benjamin Meisnitzer, Lukas Fiedler

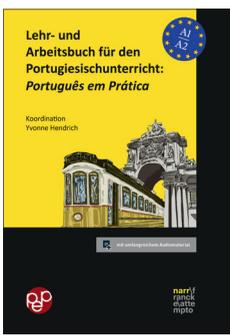
Fachdidaktik Portugiesisch

narr STUDIENBÜCHER

1. Auflage 2025, ca. 400 Seiten, €[D] 44,99
ISBN 978-3-8233-8443-4
eISBN 978-3-8233-9443-3

erschient: 09/2025

Portugiesisch ist eine im deutschen Bildungssystem vernachlässigte Sprache – trotz ihrer hohen Sprecherzahlen, ihrer geographischen Verbreitung und der Bedeutung der entsprechenden Sprachräume. Allerdings zeichnen sich im Schulsystem Entwicklungen ab, die das Potenzial des Portugiesischen allmählich erkennen und ihm Rechnung tragen. Ziel dieser Fachdidaktik ist es, eine Grundlage für fachdidaktische Lehrveranstaltungen des Portugiesischen zur Verfügung zu stellen. Zugleich kann die Einführung auch zur individuellen Aus-, Weiter- oder Fortbildung herangezogen werden. Neben der Vermittlung der theoretischen Grundlagen bietet sie Kapitel zu bezugswissenschaftlichen Orientierungen im Bereich Linguistik sowie Kultur- und Literaturwissenschaft. Eigene Abschnitte sind den Spezifika der portugiesischen Sprache aus der Sicht deutschsprachiger Lernender, den Varietäten des Portugiesischen und dem Portugiesischen als Unterrichtssprache gewidmet. Beispiele aus der schulischen Praxis, ergänzt durch ein umfangreiches Materialangebot online, bieten direkte Anregungen für den Unterricht.



Yvonne Hendrich (Koordination)

Lehr- und Arbeitsbuch für den Portugiesischunterricht: *Português em Prática*

1. Auflage 2025, ca. 150 Seiten
 €[D] 34,99
ISBN 978-3-8233-8491-5
eISBN 978-3-8233-9491-4

erschient: 09/2025

Das Lehr- und Arbeitsbuch *Português em Prática* bietet eine Grundlage zum Erlernen des Portugiesischen auf dem Niveau der elementaren Sprachverwendung (A1/A2) und ist konzipiert zur Anwendung im schulischen Fremdsprachenunterricht für Portugiesisch ab Klassenstufe 8 oder 9. Es richtet sich in erster Linie an ein Zielpublikum ohne herkunftssprachlichen Hintergrund und Kontakt zur portugiesischen Sprache, das über Kenntnisse in anderen romanischen Sprachen verfügt. Der Fokus liegt auf dem europäischen Portugiesisch, in der Sprachvermittlung wird aber auch die brasilianische Varietät einbezogen.